

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI OKIRAT

BÉCS 19. KERÜLETÉNEK ELŐJÁRÓJA ADOLF TILLER, ÉS BUDAPEST XI. KERÜLETÉNEK POLGÁRMESTERE Dr. HOFFMAN TAMÁS, JELEN OKIRATBAN RÖGZITIK, HOGY BÉCS ÉS BUDAPEST EZEN KÉT KERÜLETE BARÁTI KAPCSOLATBA LÉPNEK EGYMÁSSAL.

SZOLGÁLJA MAJD EZ A KAPCSOLAT KERÜLETEINK KÖZÖTT A SZEMÉLYES ÉS TÁRSASÁGI JELLEGŰ ELMÉLYÜLÉST. SEGÍTSE ELŐ AZ ÉLÉNK ÉS PÉLDAMUTATÓ EGYÜTTMŰKÖDÉST A KÉPZÉS, A KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGEK, A KÖLCSÖNÖS LÁTOGATÁS ÉS MEGISMERÉS, A SPORT ÉS A SZABADIDŐ-ALAKÍTÁS TERÜLETÉN. BUZDÍTSON MINKET E KAPCSOLATUNK A KÖZÖS MÚLT BECSÜLT EMLÉKEINEK MEGÉRTŐ ÉS TISZTELETTELJES ÁPOLÁSÁRA.

KIVÁNJUK, HOGY MUNKÁLKODÁSUNK EREDMÉNYEKÉPPEN BIZTOS HÍD KÖSSÉ MAJD ÖSSZE AZ EMBERT AZ EMBERREL, A KERÜLETET A KERÜLETTEL.

BÉCS, 2011. április 16.

ADOLF TILLER

BÉCS DÖBLING KERÜLET ELŐJÁRÓJA

DR. HOFFMANN TAMÁS

BUDAPEST ÚJBUDA POLGÁRMESTERE

## URKUNDE

DER BEZIRKSVORSTEHER DES 19. BEZIRKES DER STADT WIEN, ADOLF TILLER, UND DER BÜRGERMEISTER DES 11. BEZIRKES DER STADT BUDAPEST, DR.HOFFMANN TAMÁS, BEURKUNDEN HIERMIT, FREUNDSCHAFTLICHE BEZIEHUNGEN ZWISCHEN DEN BEIDEN BEZIRKEN VON WIEN UND BUDAPEST AUFZUNEHMEN.

MÖGEN IN ZUKUNFT DIESE BEZIEHUNGEN DAZU BEITRAGEN, VERBINDUNGEN PERSÖNLICHER UND GESELLSCHAFTLICHER ART ZWISCHEN UNSEREN BEZIRKEN ZU VERTIEFEN. MÖGEN AUF DIESE WEISE KONTAKTE GEFÖRDERT WERDEN, DIE EINE REGE UND BEISPIELHAFTER ZUSAMMENARBEIT AUF DEN GEBIETEN DER BILDUNG, DER KULTURELLEN AKTIVITÄTEN, DES SPORTS UND DER FREIZEITGESTALTUNG ERZIELEN. MÖGE UNSER BÜNDNIS UNS DAZU BEWEGEN, TEURE ERINNERUNGEN AN UNSERE GEMEISAME VERGANGENHEIT IN EHRE UND VERSTÄNDNIS ZU PFLEGEN.

DURCH DIE ZUSAMMENARBEIT, DIE UNS UNSERE BEZIEHUNGEN ERMÖGLICHEN, SOLL EINE STARKE BRÜCKE VON MENSCH ZU MENSCH UND VON BEZIRK ZU BEZIRK GESCHLAGEN WERDEN.

WIEN, 16. APRIL 2011

ADOLF TILLER

BEZIRKSVORSTEHER VON DÖBLING

DR.HOFFMANN TAMÁS

BÜRGERMEISTER DES 11.BEZIRKES

# Google térkép beta Cim Döbling 1190 Bécs, Ausztria

